



PRIVACY SCREEN

INSYNSKYDD

INNSYNSVERN

AFSKÆRMNING

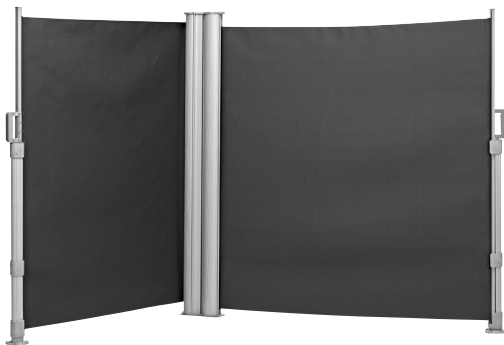
PARAWANU TARASOWEGO

SICHTSCHUTZ

NÄKÖSUOJA

ÉCRAN D'INTIMITÉ

INKIJKBESCHERMING



EN

OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SE

BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO

BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

DA

BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning)

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original)

FI

KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR

MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales)

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-06-10

© Julia AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

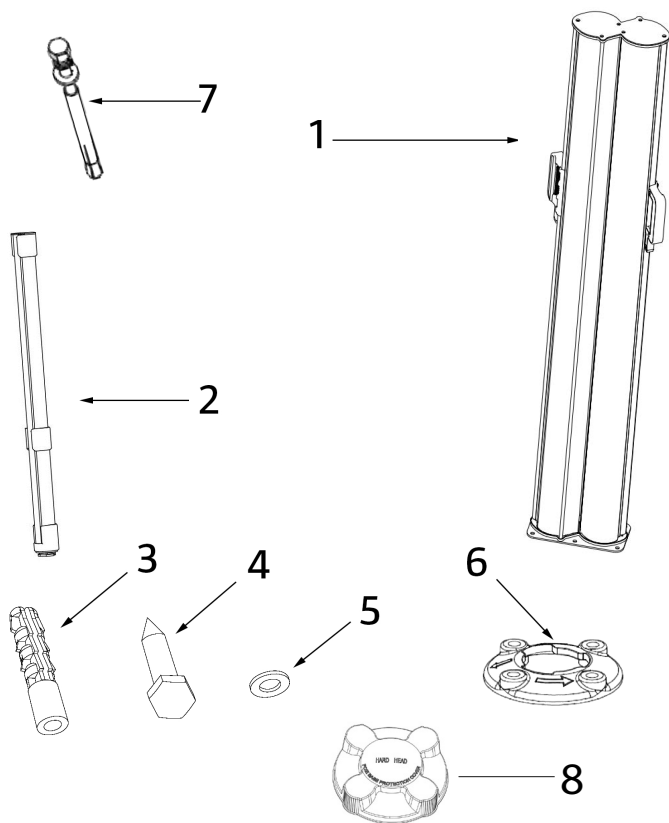
Spara den för framtida behov.

- Monteringen kräver vissa tekniska kunskaper. Be kvalificerad personal om hjälp om:
 - vid tveksamhet angående den önskade installationsplatsens lämplighet
 - alla delar av monteringsanvisningarna inte kan tydas
 - nödvändiga verktyg saknas
 - nödvändiga tekniska kunskaper saknas.
- Montera inte produkten om delar saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren.
- Håll barn och husdjur på behörigt avstånd från arbetsområdet vid montering och/eller justering.
- Försök aldrig ändra eller modifiera produkten utan tillstånd från tillverkaren.
- Hantera produkten endast med rena händer, för att undvika att smutsa ned markisstyg och övriga delar.
- Målade delar är täckta av skyddsfilm som ska avlägsnas före montering.

TEKNISKA DATA

Material	100 % polyester (280 g/m ²)
Mått	600 x 160 cm
Vikt	18 kg

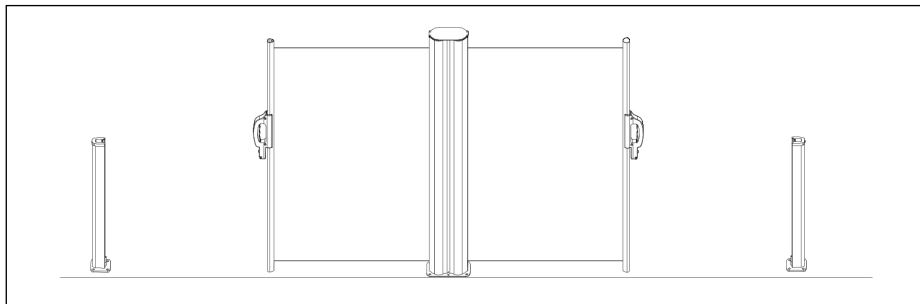
BESKRIVNING



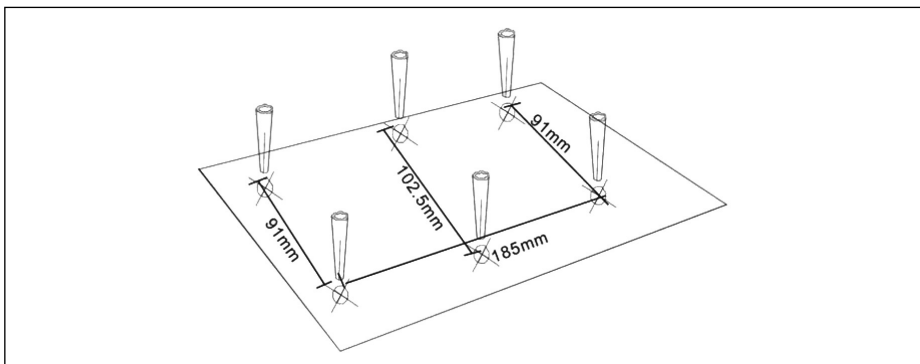
- | | | | |
|----|--|----|-----------------------------|
| 1. | Kassett (1 st) | 6. | Stolpfäste (2 st) |
| 2. | Stolpe (2 st) | 7. | Expanderbult (8 st) |
| 3. | Plugg $\varnothing 10 \times 50$ mm (6 st) | 8. | Skydd för stolpfäste (2 st) |
| 4. | Bult M8 x 75 mm (6 st) | | |
| 5. | Bricka $\varnothing 8$ mm (6 st) | | |

MONTERING

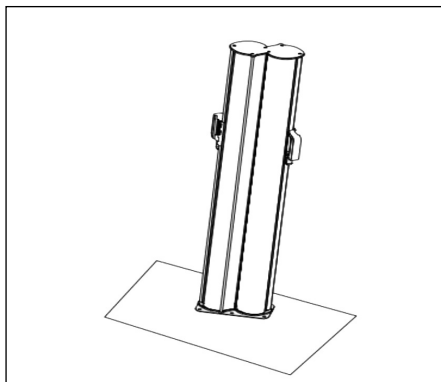
VARNING! Var noga med att montera insynsskyddet horisontellt, annars spänns tyget snett och insynsskyddet blir svårt att fälla ut och ihop.



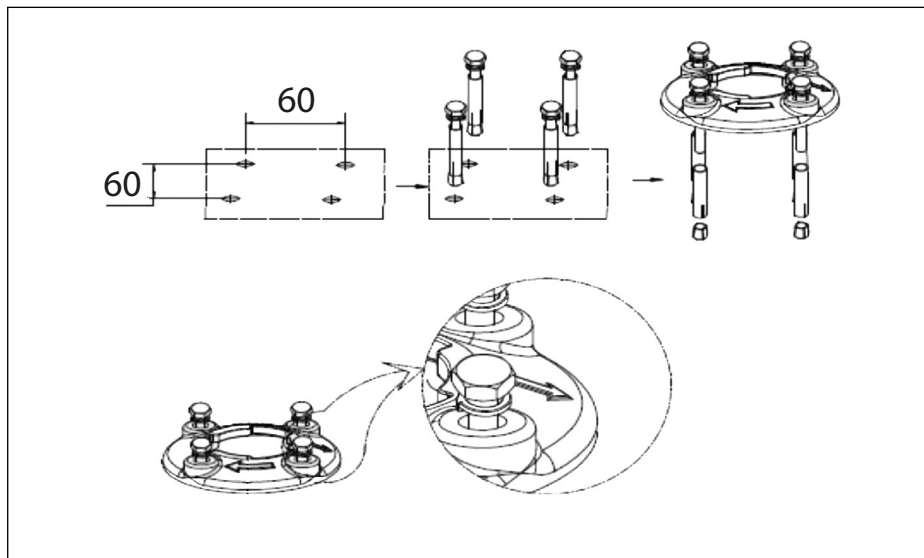
1. Borra 6 st. hål, $\varnothing$ 10 mm, djup 80 mm.
2. Placera en plugg $\varnothing$ 10 x 50 mm i varje hål (sammanlagt 6 st).



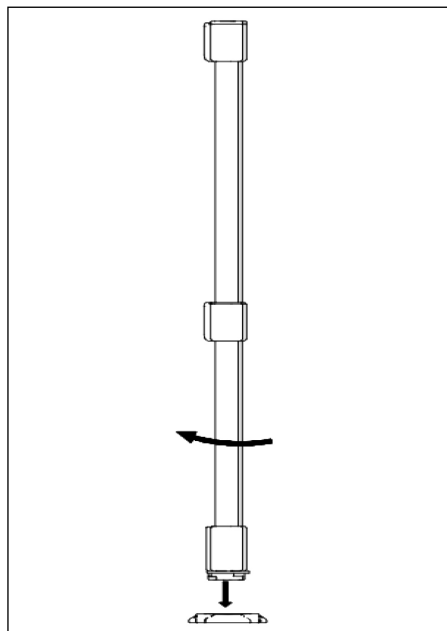
3. Passa in hålen nedtill på kassetten mot hålen i underlaget och montera med bult M8 x 75.



4. Borra 4 st. hål i underlaget, $\varnothing$ 14 mm, djup 90 mm.
5. Skruva fast stolpfästet i underlaget med expanderbultarna.



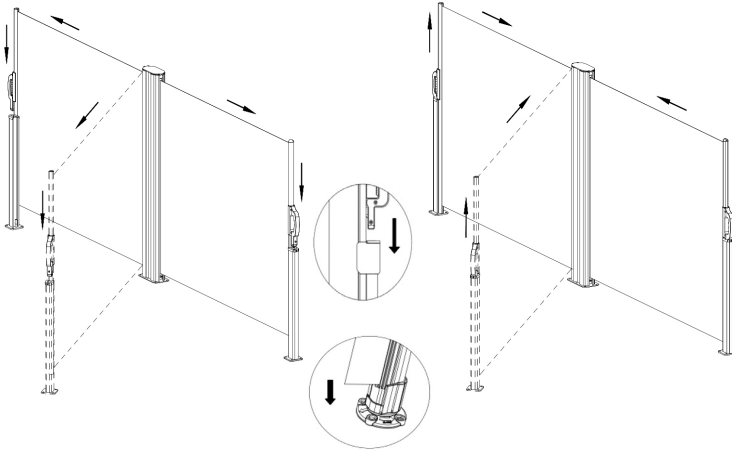
6. Montera stolpen på stolpfästet. Stolpen ska vridas fast.



7. Upprepa steg 4 – 6 för att montera den andra stolpen.

HANDHAVANDE

1. Håll kantskenan upprätt och lossa handtaget från kassetten. Fäll in spärren på handtaget och haka fast handtaget på stolpen.



2. För att fälla ihop insynsskyddet, lossa handtaget från stolpen. Håll tyget horisontellt och låt tyget dras in långsamt i kassetten.

UNDERHÅLL

Regelbundet underhåll säkerställer att insynsskyddet fungerar korrekt och säkert och håller länge.

- Kontrollera regelbundet att fästena sitter stadigt. Dra åt dem, om så behövs.
- Kontrollera alla skruvförband varje halvår och dra åt dem, om så behövs.
- Använd inte insynsskyddet om det är skadat eller om förband är lösa.

Rengöring

- Rengör regelbundet ramen med en trasa fuktad med vatten och mildt rengöringsmedel. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.
- Rengör tyget varje halvår med ljummet vatten och mildt rengöringsmedel. Låt tyget torka helt. Försök aldrig torka tyget med hårtork, värmeblåst eller liknande.

Förvaring

- Insynsskyddet ska demonteras och förvaras torrt och skyddat om det inte ska användas under en längre tid.
- Kontrollera att tyget är helt torrt innan insynsskyddet läggs undan, annars finns risk att tyget skadas.
- Förvara insynsskyddet torrt, skyddat och oåtkomligt för barn.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

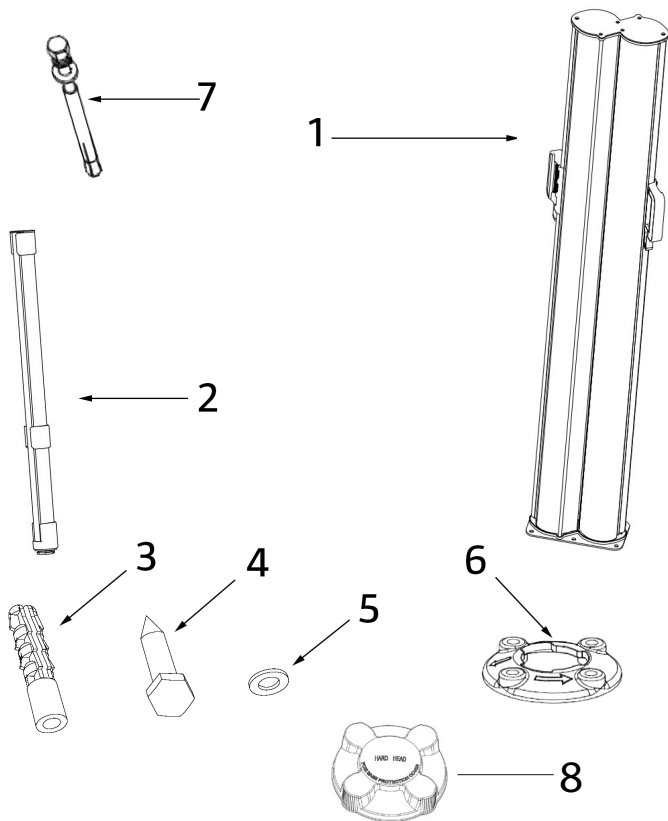
Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Monteringen krever en viss teknisk kunnskap. Be kvalifisert personale om hjelp hvis:
 - du er usikker på om ønsket installasjonssted er egnet
 - noen deler av monteringsanvisningene er uklare
 - du mangler de nødvendige verktøyene
 - du mangler de nødvendige tekniske kunnskapene
- Ikke monter produktet hvis noen deler mangler eller er skadet. Kontakt forhandleren.
- Hold barn og husdyr på god avstand fra arbeidsområdet ved montering og/eller justering.
- Ikke forsøk å endre eller modifisere produktet uten godkjenning fra produsenten.
- For at ikke markisestoffet og andre deler skal bli tilsmusset, må du ha rene hender når du håndterer produktet.
- Malte deler er dekket med en beskyttelsesfilm som skal fjernes før montering.

TEKNISKE DATA

Materiale	100 % polyester (280 g/m ²)
Mål	600 x 160 mm
Vekt	18 kg

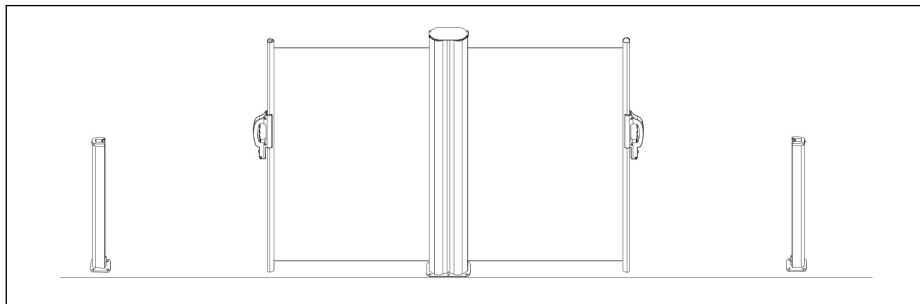
BESKRIVELSE



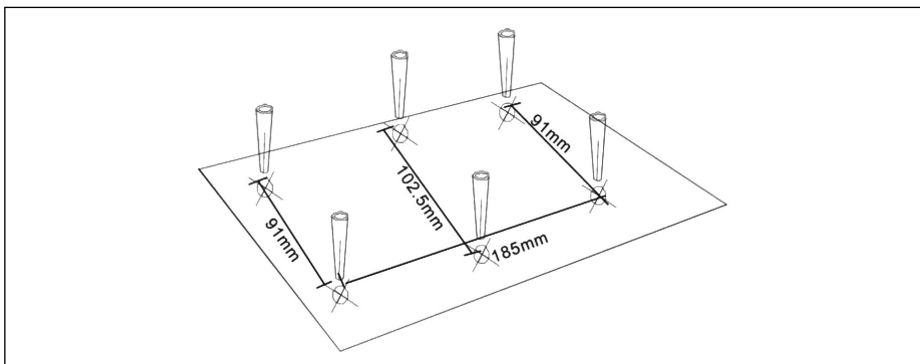
- | | | | |
|----|---|----|---------------------------------|
| 1. | Kassett (1 stk.) | 6. | Stolpefeste (2 stk.) |
| 2. | Stolpe (2 stk.) | 7. | Ekspansjonsbolt (8 stk.) |
| 3. | Plugg $\varnothing$ 10 x 50 mm (6 stk.) | 8. | Deksel for stolpefeste (2 stk.) |
| 4. | Bolt M8 x 75 mm (6 stk.) | | |
| 5. | Skive $\varnothing$ 8 mm (6 stk.) | | |

MONTERING

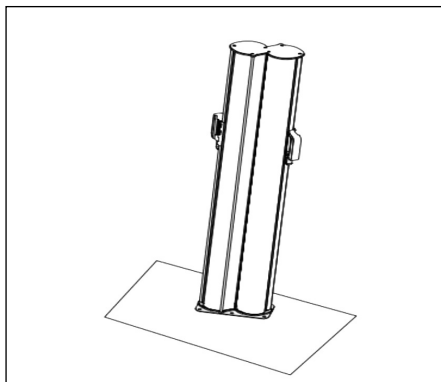
ADVARSEL! Vær nøye med å montere innsynsvernet horisontalt, ellers spennes tøyet skjevt, og innsynsvernet blir vanskelig å felle ut og sammen.



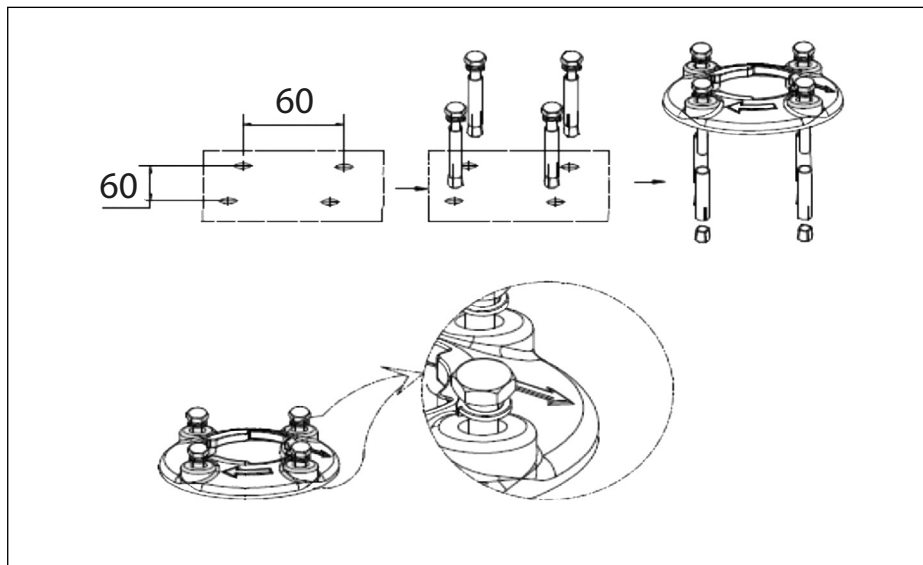
1. Bor seks hull med $\varnothing$ 10 mm og dybde 80 mm.
2. Sett en plugg $\varnothing$ 10 x 50 mm i hvert hull (til sammen seks stk.).



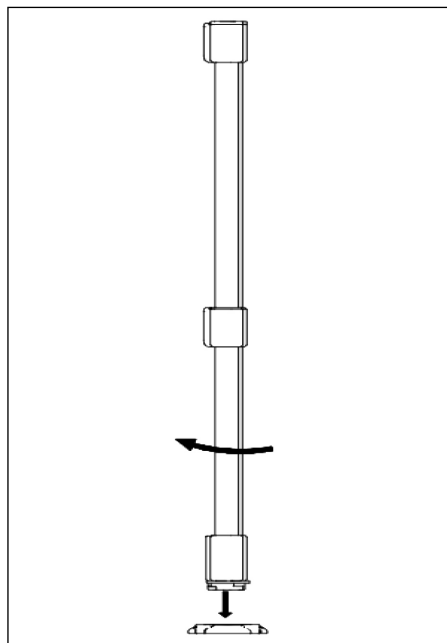
3. Innrett hullene nederst på kassetten mot hullene i underlaget og monter med bolter M8 x 75.



4. Bor fire hull i underlaget, $\varnothing$ 14 mm, dybde 90 mm.
5. Skru stolpefestet fast i underlaget med ekspansjonsboltene.



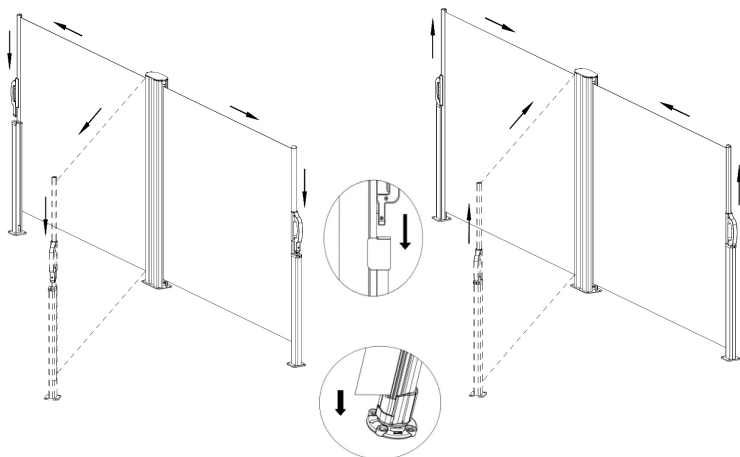
6. Sett stolpen i stolpefestet. Stolpen skal vrís fast.



7. Gjenta trinn 4–6 for å montere den andre stolpen.

BRUK

1. Hold kantskinnen oppreist og løsne håndtaket fra kassetten. Fell inn sperren på håndtaket og heft håndtaket fast på stenderen.



2. For å felle sammen innsynsvernet tar du håndtaket løst fra stenderen. Hold tekstilen horisontalt og la det trekkes langsomt inn i kassetten.

VEDLIKEHOLD

Regelmessig vedlikehold sikrer at innsynsvernet fungerer korrekt og sikkert, og holder lenge.

- Kontroller regelmessig at festene sitter støtt. Stram dem om nødvendig.
- Kontroller alle skrueforbindelser hvert halvår og skru dem til om nødvendig.
- Ikke bruk innsynsvernet dersom det er skadet, eller forbindelsene er løse.

Rengjøring

- Rengjør rammen regelmessig med en klut fuktet med vann og et mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler.
- Rengjør stoffet hvert halvår med lunkent vann og mildt rengjøringsmiddel. La stoffet tørke helt. Stoffet må ikke tørkes med hårføner, varmevifte eller liknende.

Oppbevaring

- Innsynsvernet skal demonteres og oppbevares på et tørt og trygt sted hvis det ikke skal brukes i en periode.
- Kontroller at stoffet er helt tørt før du legger innsynsvernet bort for oppbevaring, ellers er det fare for at stoffet blir skadet.
- Oppbevar innsynsvernet tørt, beskyttet og utilgjengelig for barn.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!

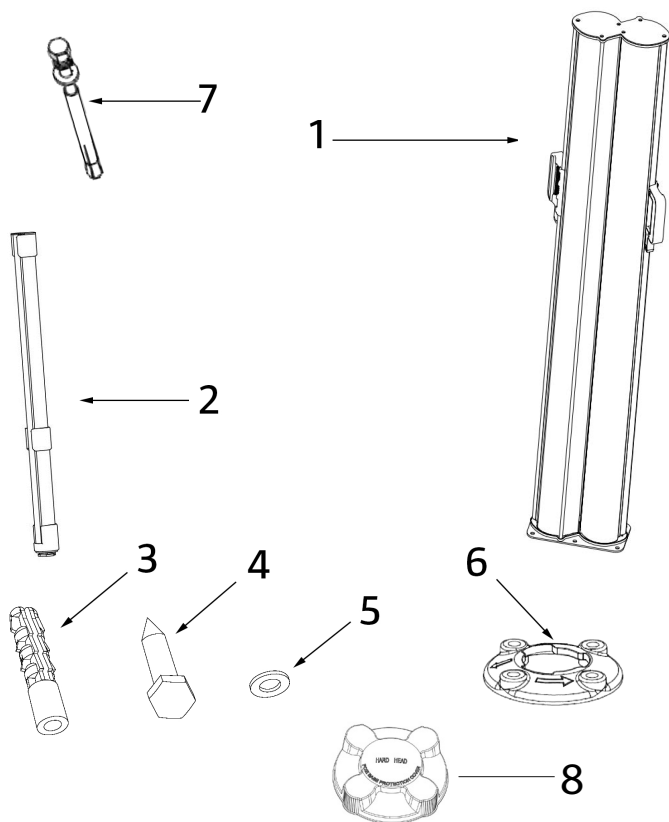
Gem den til senere brug.

- Montering kræver en vis teknisk viden. Spørg kvalificeret personale om hjælp, hvis:
 - du er i tvivl om egnetheden af det ønskede installationssted
 - du ikke forstår alle dele af monteringsvejledningen
 - de nødvendige værktøjer mangler
 - du ikke har den nødvendige tekniske viden.
- Saml ikke produktet, hvis der mangler eller er beskadigede dele. Kontakt forhandleren.
- Hold børn og kæledyr på sikker afstand af arbejdsområdet under montering og/eller justering.
- Forsøg aldrig at ændre eller modificere produktet uden tilladelse fra producenten.
- Håndter kun produktet med rene hænder for at undgå at tilsmudse stoffet og andre dele.
- Malede dele er dækket af beskyttelsesfilm, som skal fjernes før montering.

TEKNISKE DATA

Materiale	100 % polyester (280 g/m ²)
Dimensioner	600 x 160 cm
Vægt	18 kg

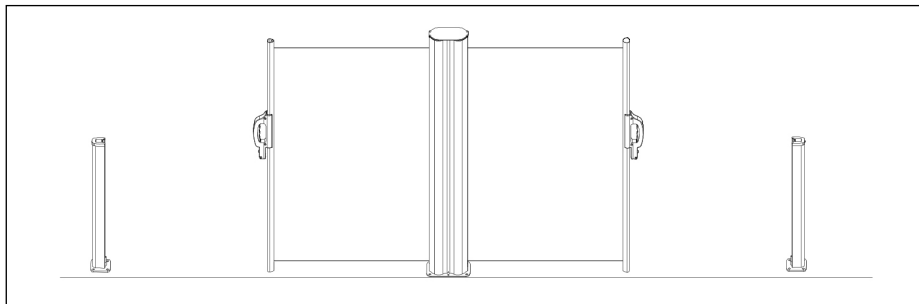
BESKRIVELSE



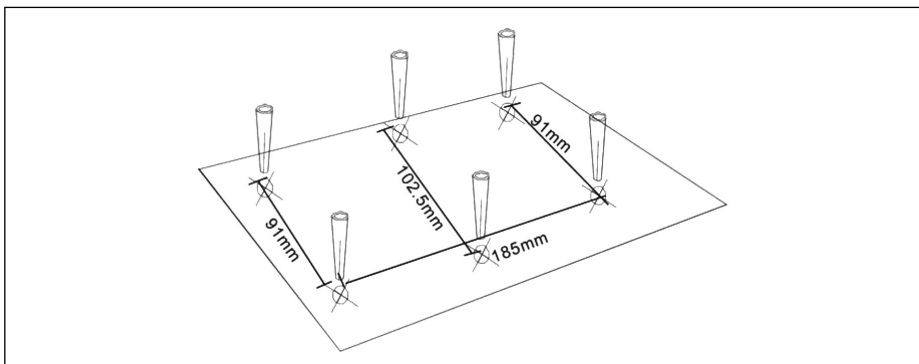
- | | | | |
|----|---|----|----------------------------------|
| 1. | Kassette (1 stk.) | 6. | Stolpebeslag (2 stk.) |
| 2. | Stolpe (2 stk) | 7. | Ekspanderbolt (8 stk.) |
| 3. | Prop $\varnothing 10 \times 50$ mm (6 stk.) | 8. | Dæksel til stolpebeslag (2 stk.) |
| 4. | Bolt M8 x 75 mm (6 stk.) | | |
| 5. | Skive $\varnothing 8$ mm (6 stk.) | | |

MONTERING

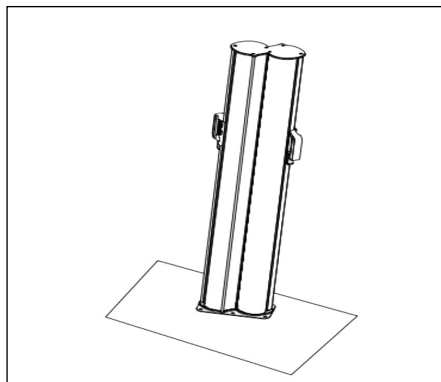
ADVARSEL! Sørg for at montere foldeskærmen vandret, da stoffet ellers blive spændt skævt ud, og foldeskærmen bliver svær at folde ud og ind.



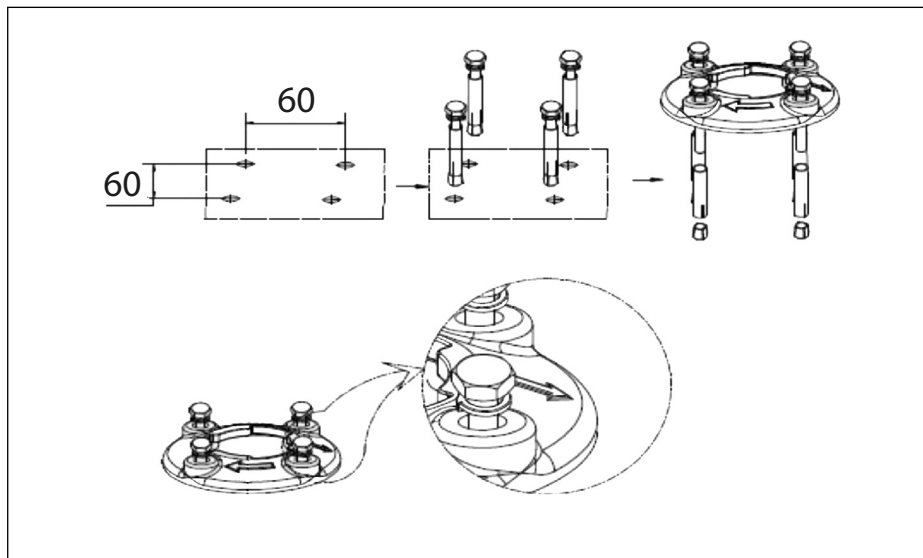
1. Bor 6 huller, $\varnothing$ 10 mm, dybde 80 mm.
2. Sæt en prop $\varnothing$ 10 x 50 mm i hvert hul (6 i alt).



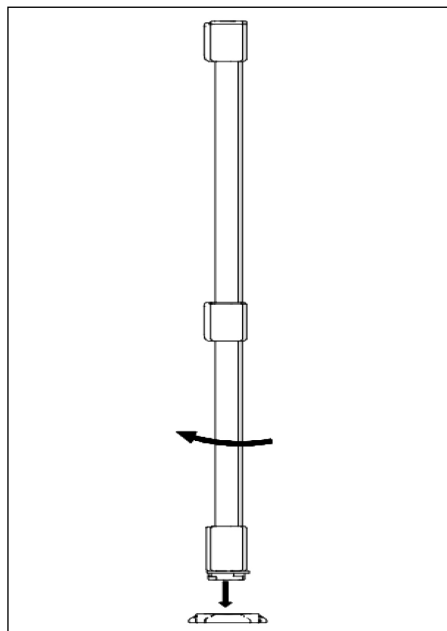
3. Ret hullerne i bunden af kassetten ind efter hullerne i underlaget og foretag montering med bolte M8 x 75.



4. Bor 4 huller i underlaget, $\varnothing$ 14 mm, dybde 90 mm.
5. Skru stolpebeslaget fast i underlaget med ekspanderboltene.



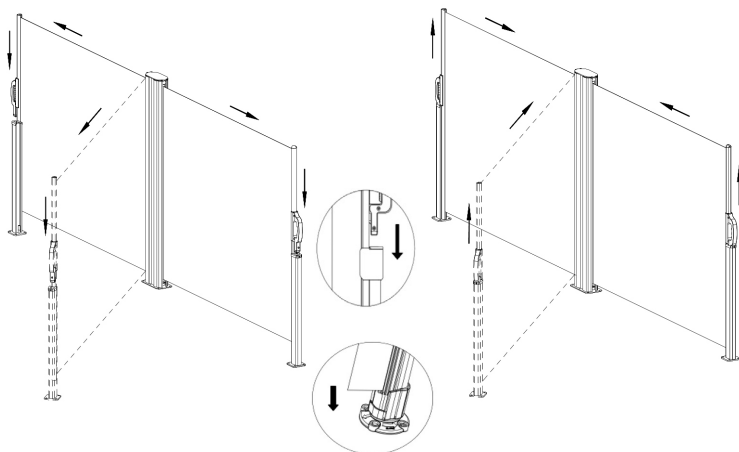
6. Monter stolpen på stolpebeslaget. Stolpen skal drejes på plads.



7. Gentag trin 4 - 6 for at samle den anden stolpe.

HÅNTERING

1. Hold kantskinnen lodret, og frigør håndtaget fra kassetten. Fold låsen på håndtaget ind, og hæng håndtaget på stolpen.



2. For at folde foldeskærmen skal du frigøre håndtaget fra stolpen. Hold stoffet vandret, og lad stoffet blive trukket langsomt ind i kassetten.

VEDLIGEHOLDELSE

Regelmæssig vedligeholdelse sikrer, at foldevæggen fungerer korrekt, sikkert og holder i lang tid.

- Kontrollér regelmæssigt, at beslagene sidder ordentligt fast. Stram dem, hvis det er nødvendigt.
- Tjek alle boltesamlinger hver sjette måned, og stram dem om nødvendigt.
- Brug ikke foldeskærmen, hvis den er beskadiget, eller hvis samlinger er løse.

Rengøringservice

- Rengør rammen regelmæssigt med en klud, der er fugtet med vand og et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke stærke eller slibende rengøringsmidler.
- Rengør stoffet hver sjette måned med lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel. Lad stoffet tørre helt. Forsøg aldrig at tørre stoffet med en hårtørrer, varmeblæser eller lignende.

Opbevaring

- Foldeskærmen skal afmonteres og opbevares på et tørt og beskyttet sted, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- Sørg for, at stoffet er helt tørt, før foldeskærmen lægges væk, da der ellers er risiko for, at stoffet bliver beskadiget.
- Opbevar foldeskærmen tørt, beskyttet og utilgængeligt for børn.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

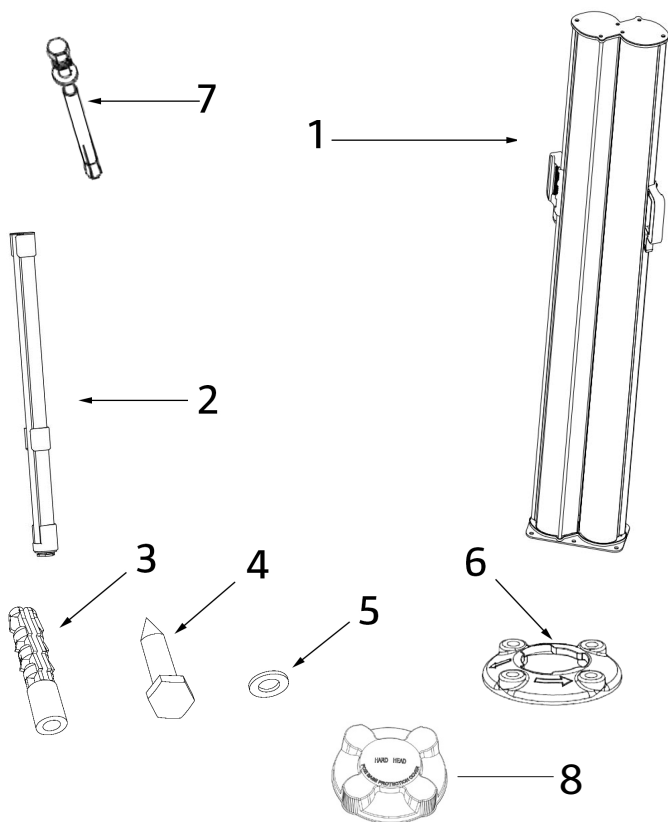
Zachowaj ją na przyszłość.

- Montaż wymaga pewnej wiedzy technicznej. Poproś wykwalifikowany personel o pomoc, jeśli:
 - masz wątpliwości dotyczące wybranego miejsca instalacji,
 - nie wszystkie wskazówki dotyczące montażu są zrozumiałe,
 - nie posiadasz potrzebnych narzędzi,
 - nie masz wymaganej wiedzy technicznej.
- Nie montuj produktu, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie jakiejś części. Skontaktuj się z dystrybutorem.
- Dzieci i zwierzęta domowe powinny przebywać w bezpiecznej odległości od miejsca, w którym przeprowadza się montaż i/lub regulację parawanu.
- Nigdy nie próbuj modyfikować produktu bez zgody producenta.
- Dotykaj produktu wyłącznie czystymi rękami, aby nie zabrudzić materiału ani pozostałych elementów.
- Malowane elementy są pokryte folią ochronną, którą należy zdjąć przed zamontowaniem.

DANE TECHNICZNE

Materiał	Poliester 100% (280 g/m ²)
Wymiary	600 x 160 cm
Masa	18 kg

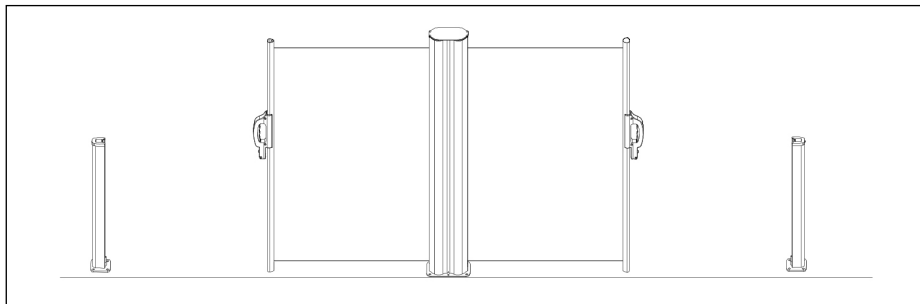
OPIS



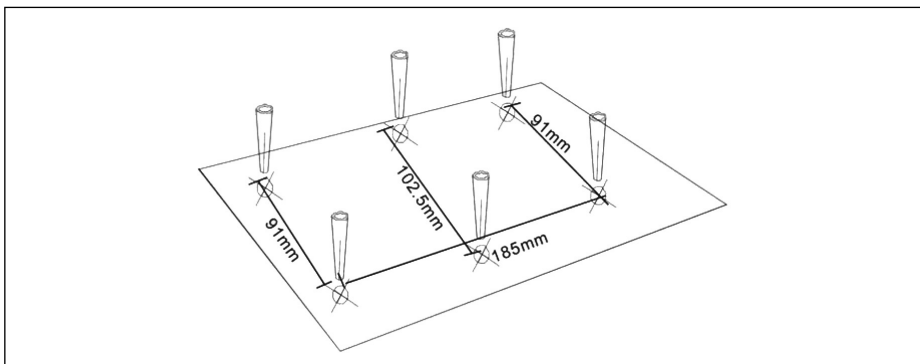
- | | | | |
|----|---|----|----------------------------------|
| 1. | Kaseta (1 szt.) | 6. | Wspornik słupka (2 szt.) |
| 2. | Słupek (2 szt.) | 7. | Śruba rozporowa (8 szt.) |
| 3. | Zatyczka $\varnothing 10 \times 50$ mm (6 szt.) | 8. | Ośłona wspornika słupka (2 szt.) |
| 4. | Śruba M8 x 75 mm (6 szt.) | | |
| 5. | Podkładka $\varnothing 8$ mm (6 szt.) | | |

MONTAŻ

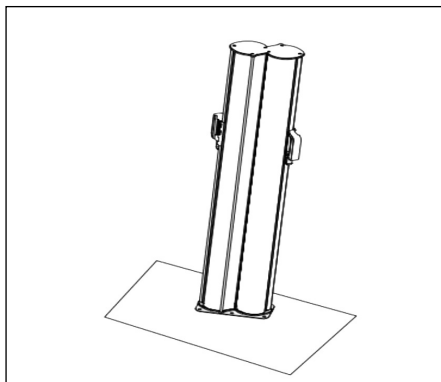
OSTRZEŻENIE! Zamontuj parawan w położeniu poziomym, w przeciwnym razie tkanina nierówno się napnie i trudno będzie ją zwijać i rozwijać.



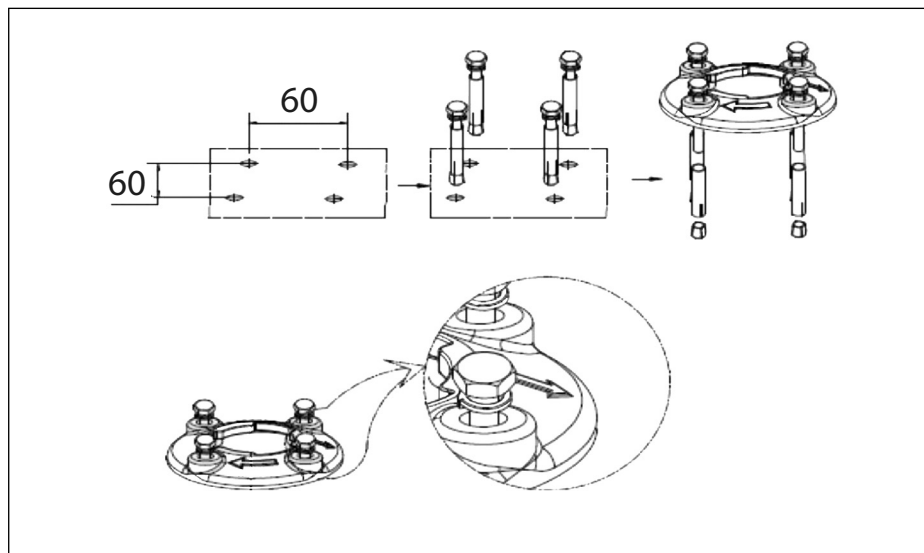
1. Wywierć 6 otworów o średnicy 10 mm i głębokości 80 mm.
2. Włóż zatyczkę $\varnothing 10 \times 50$ mm do każdego otworu (łącznie 6 szt.).



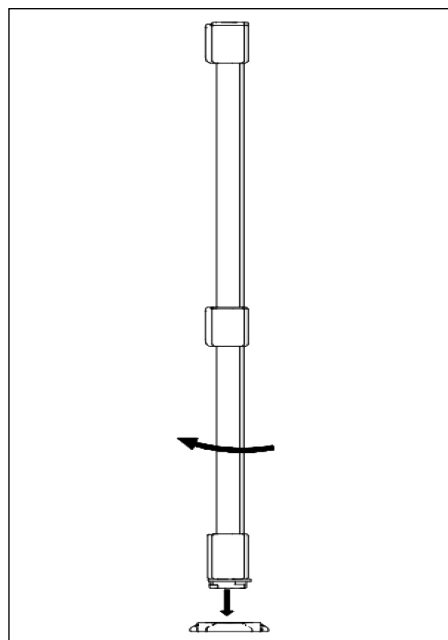
3. Dopasuj dolne otwory na kasecie do otworów w podłożu i przymocuj ją śrubami M8 x 75.



4. Wywierć w podłożu 4 otwory o średnicy 14 mm i głębokości 90 mm.
5. Przykręć wspornik słupka do podłoża śrubami rozporowymi.



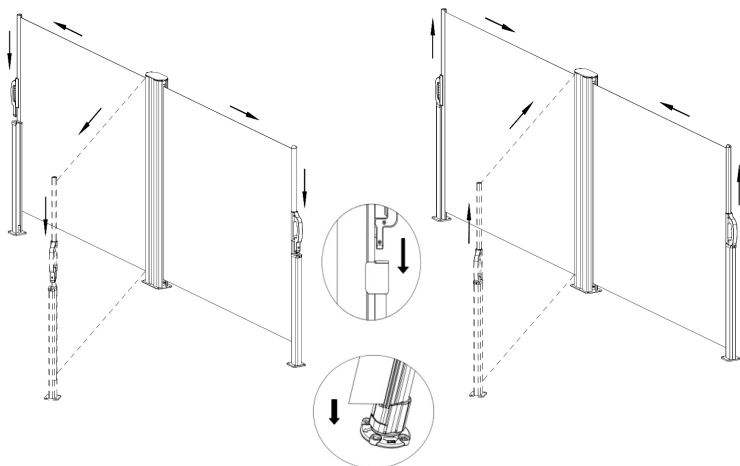
6. Zamontuj słupek na wsporniku. Słupek należy dokręcić.



7. Powtórz czynności wymienione w punktach 4–6, aby zamontować drugi słupek.

OBŚŁUGA

1. Trzymaj w pionie listwę boczną i wyjmij uchwyt kasety. Włóż blokadę znajdującą się na uchwycie i zaczeep go na słupku.



2. Aby złożyć parawan, wyjmij uchwyt ze słupka. Trzymaj tkaninę poziomo, aby powoli związała się do kasety.

KONSERWACJA

W celu zapewnienia prawidłowej, bezpiecznej i długotrwałej pracy parawanu regularnie przeprowadzaj jego konserwację.

- Regularnie sprawdzaj, czy mocowania są stabilne. Dokręcaj je w razie potrzeby.
- Co pół roku sprawdzaj wszystkie połączenia śrubowe i dokręcaj je w razie potrzeby.
- Nie używaj parawanu, jeśli jest uszkodzony lub jeśli połączenia są poluzowane.

Czyszczenie

- Regularnie czyść ramę wilgotną szmatką i łagodnym środkiem czyszczącym. Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących.
- Co pół roku czyść tkaninę letnią wodą i łagodnym środkiem czyszczącym. Pozostaw tkaninę do całkowitego wyschnięcia. Nigdy nie próbuj suszyć tkaniny suszarką do włosów, termowentylatorem itp.

Przechowywanie

- Jeśli parawan nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go zdemontować i odłożyć w suche, osłonięte miejsce.

- Przed odłożeniem parawanu upewnij się, że tkanina jest całkowicie sucha. W przeciwnym razie może dojść do jej uszkodzenia.
- Przechowuj parawan w miejscu suchym, osłoniętym i niedostępnym dla dzieci.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

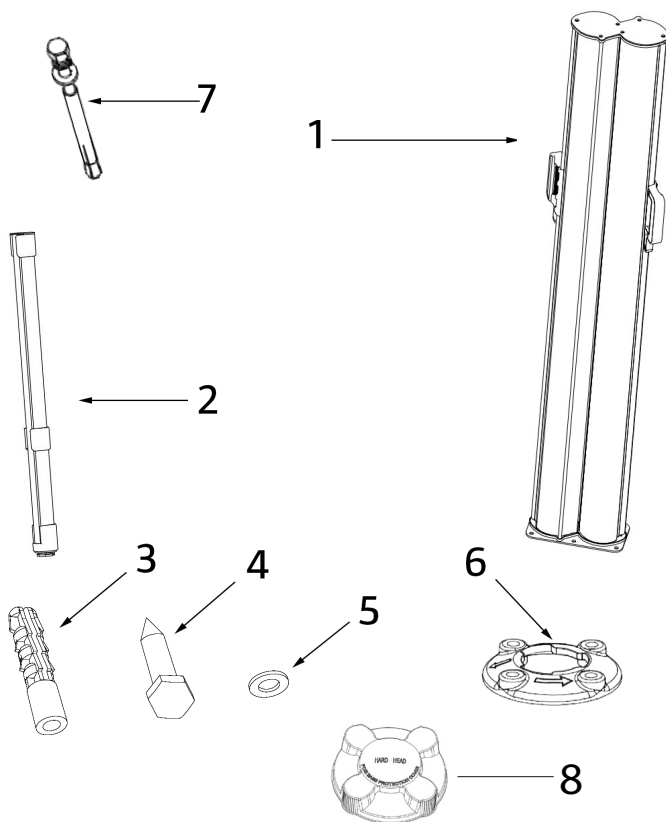
Save them for future reference.

- The installation requires some technical skills. Ask qualified personnel for help if:
 - you are unsure about the suitability of your preferred place for the installation
 - you do not understand all the parts of the installation instructions
 - the necessary tools are not available
 - you do not have the necessary technical skills.
- Do not install the product if any parts are missing or damaged. Contact your dealer.
- Keep children and pets at a safe distance from the work area when installing and/or adjusting.
- Never attempt to change or modify the product without the approval of the manufacturer.
- Handle the product with clean hands to avoid dirtying the awning fabric and other parts.
- Painted parts are covered by protective film, which should be removed before installation.

TECHNICAL DATA

Material	100% polyester (280 g/m ²)
Dimensions	600 x 160 cm
Weight	18 kg

DESCRIPTION

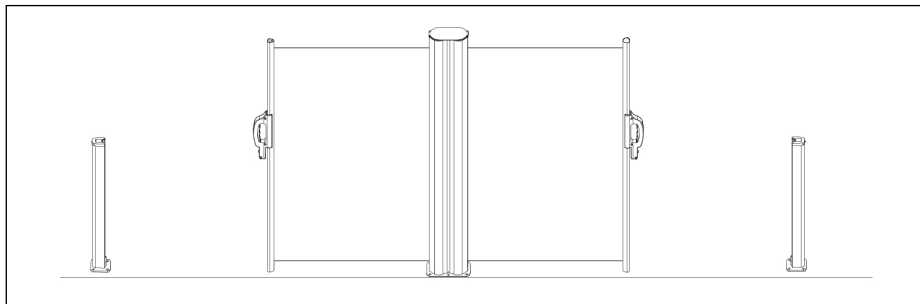


1. Cassette (1)
2. Pillar (2)
3. Plug $\varnothing 10 \times 50$ mm (6)
4. Bolt M8 x 75 mm (6)
5. Washer $\varnothing 8$ mm (6)

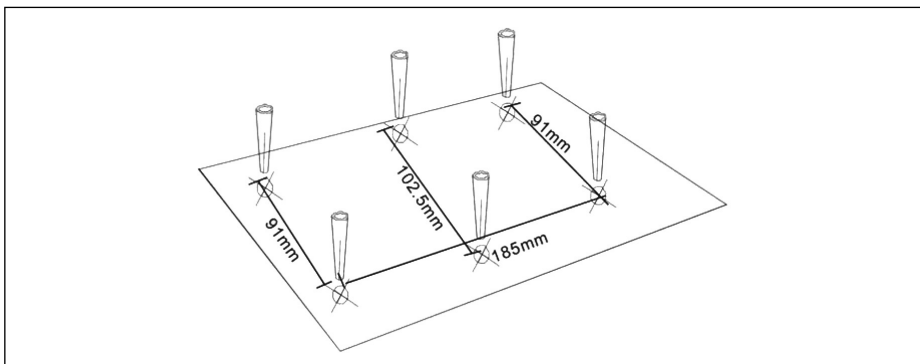
6. Post bracket (2)
7. Expander bolt (8)
8. Cover for post bracket (2)

INSTALLATION

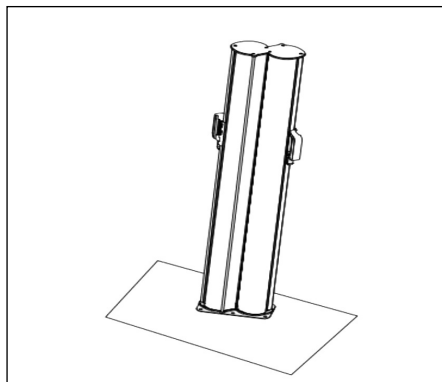
WARNING: Make sure to install the privacy screen horizontally, otherwise the fabric will be stretched at an angle and it will be difficult to unfold and fold up the screen.



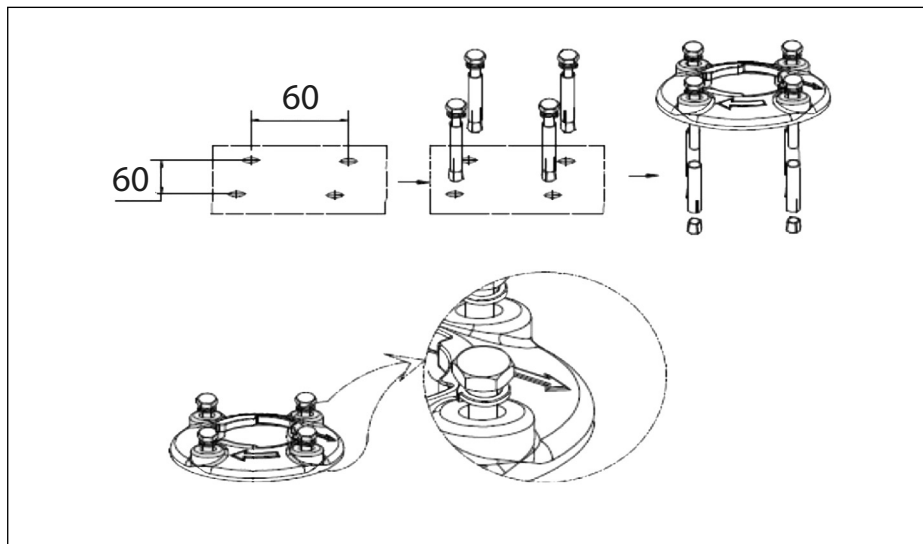
1. Drill 6 holes, $\varnothing$ 10 mm, 80 mm deep.
2. Put a plug $\varnothing$ 10 x 50 mm in each hole (total of 6).



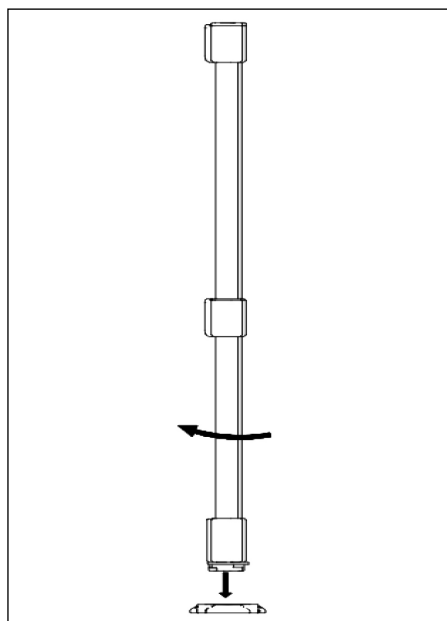
3. Align the holes on the bottom of the cassette with the holes in the underlayer and fit with M8 x 75 bolts.



4. Drill 4 holes in the underlayer, $\varnothing$ 14 mm, 90 mm deep.
5. Screw the post bracket to the substrate using the expander bolts.



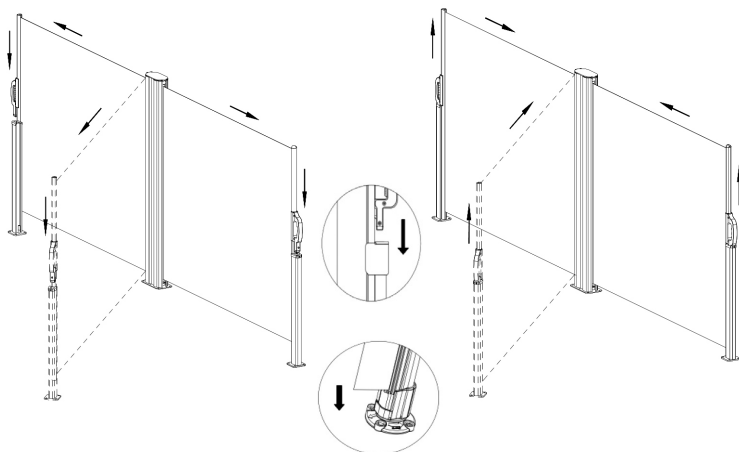
6. Mount the post on the post bracket. The post should be twisted into position.



7. Repeat steps 4 to 6 to install the other post.

USE

1. Hold the edge rail upright and release the handle from the cassette. Fold in the catch on the handle and hook the handle on the upright.



2. To fold up the privacy screen, release the handle from the upright. Hold the fabric horizontal and allow the fabric to be slowly pulled into the cassette.

MAINTENANCE

Regular maintenance ensures that the privacy screen will work properly and safely, and last a long time.

- Check at regular intervals that the brackets are secure. Tighten them if necessary.
- Check all screw connections every six months, and tighten if necessary.
- Do not use the privacy screen if it is damaged, or if the connections have come loose.

Cleaning

- Clean the frame at regular intervals with a cloth moistened with water and a mild detergent. Do not use strong or abrasive detergents.
- Clean the fabric every six months with lukewarm water and a mild detergent. Allow the fabric to completely dry. Never attempt to dry the fabric with a hair dryer, or fan heater etc.

Storage

- The privacy screen should be dismantled and stored in a dry and protected place if it is not going to be used for a long time.
- Check that the fabric is completely dry before putting the screen away, otherwise there is a risk of damaging the fabric.
- Store the screen in a dry, protected place out of the reach of children.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung aufmerksam durch!

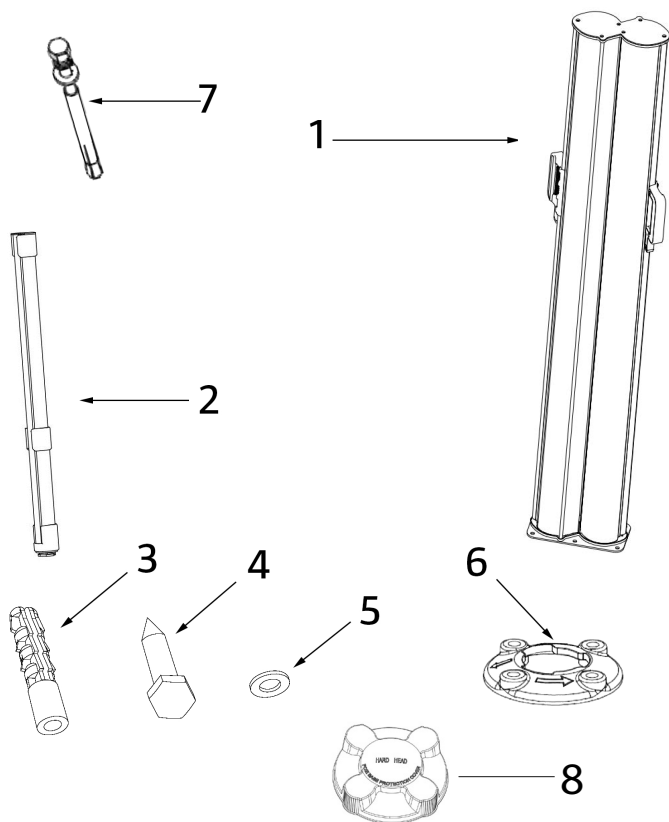
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

- Die Montage erfordert einige technische Kenntnisse. Bitten Sie qualifiziertes Personal um Unterstützung, wenn:
 - Zweifel bezüglich der Eignung des gewünschten Montageortes bestehen
 - nicht alle Teile der Montageanleitung gedeutet werden können
 - das notwendige Werkzeug fehlt
 - Sie nicht über die erforderlichen technischen Kenntnisse verfügen.
- Montieren Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Wenden Sie sich an den Händler.
- Halten Sie Kinder und Haustiere beim Montieren und/oder Einstellen vom Arbeitsbereich fern.
- Versuchen Sie niemals, das Produkt ohne Genehmigung des Herstellers zu verändern oder zu verändern.
- Behandeln Sie das Produkt nur mit sauberen Händen, um eine Verschmutzung des Markisenstoffs und anderer Teile zu vermeiden.
- Lackierte Teile sind mit einer Schutzfolie abgedeckt, die vor dem Zusammenbau entfernt werden muss.

TECHNISCHE DATEN

Materialien	100 % Polyester (280 g/m ²)
Maße	600 x 160 cm
Gewicht	18 kg

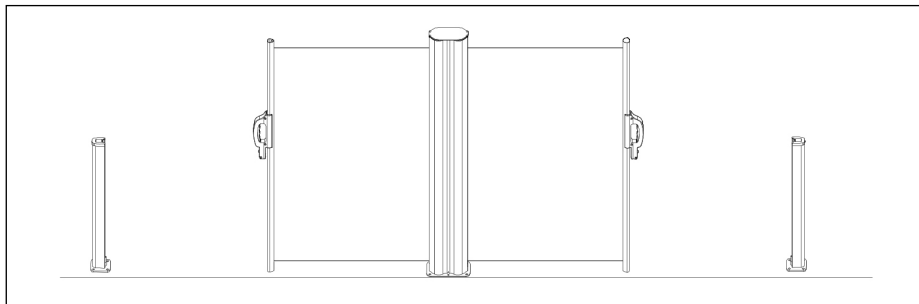
BESCHREIBUNG



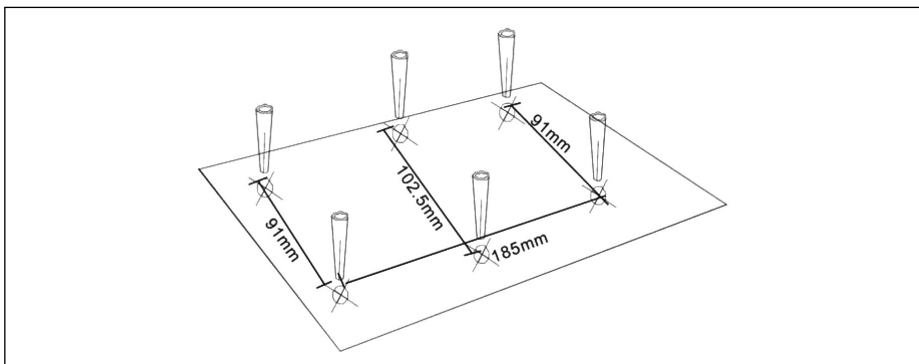
- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1. | Kassette (1 Stück) | 6. | Pfostenhalterung (2 Stück) |
| 2. | Pfosten (2 Stück) | 7. | Expanderbolzen (8 Stück) |
| 3. | Dübel $\varnothing 10 \times 50$ mm (6 Stück) | 8. | Abdeckung für Pfostenhalterung (2 Stück) |
| 4. | Bolzen, M8 x 75 mm (6 Stück) | | |
| 5. | Unterlegscheiben $\varnothing 8$ mm (6 Stück) | | |

MONTAGE

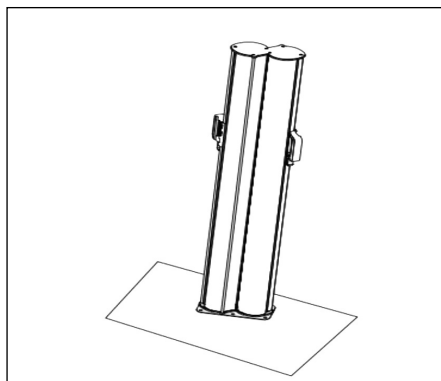
WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass der Sichtschutz horizontal angebracht wird, da sonst der Stoff diagonal gespannt wird und die Sichtschutz schwer zu falten ist.



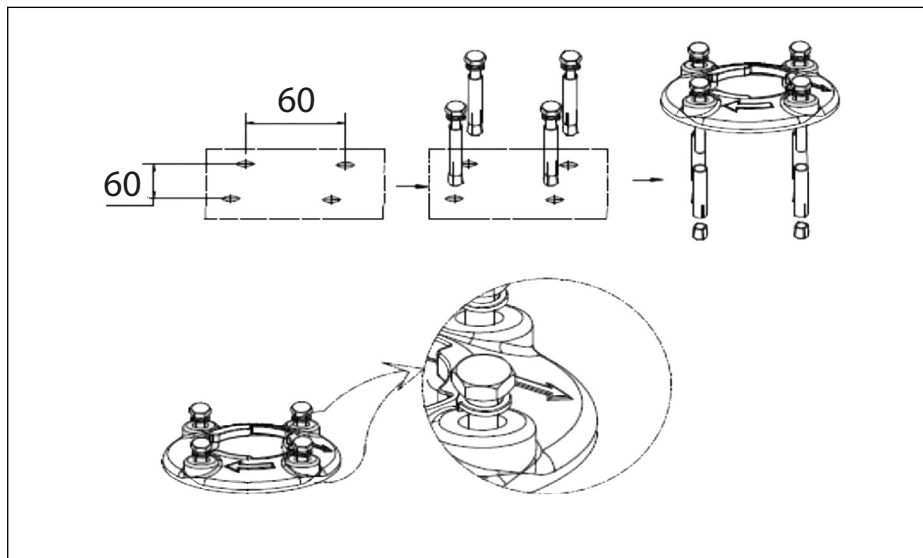
1. Bohren Sie 6 Löcher, $\varnothing$ 10 mm, Tiefe 80 mm.
2. Setzen Sie einen Dübel $\varnothing$ 10 x 50 mm in jede Bohrung ein (insgesamt 6 Stück).



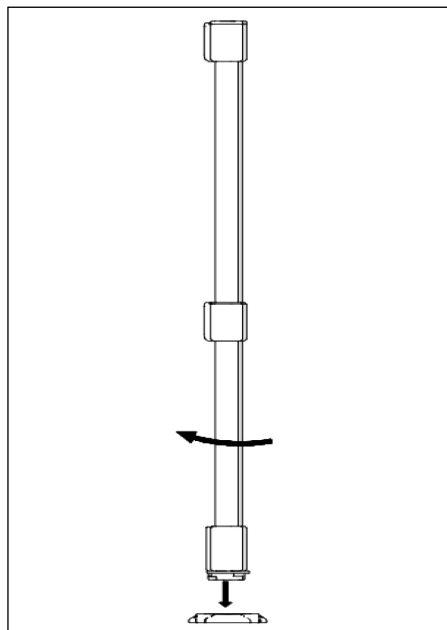
3. Richten Sie die Löcher an der Unterseite der Kassette an den Löchern in der Unterlage aus und montieren Sie sie mit der Schraube M8 x 75.



4. Bohren Sie 4 Löcher in die Auflage, $\varnothing$ 14 mm, Tiefe 90 mm.
5. Schrauben Sie die Masthalterung mit den Expanderschrauben an die Halterung.



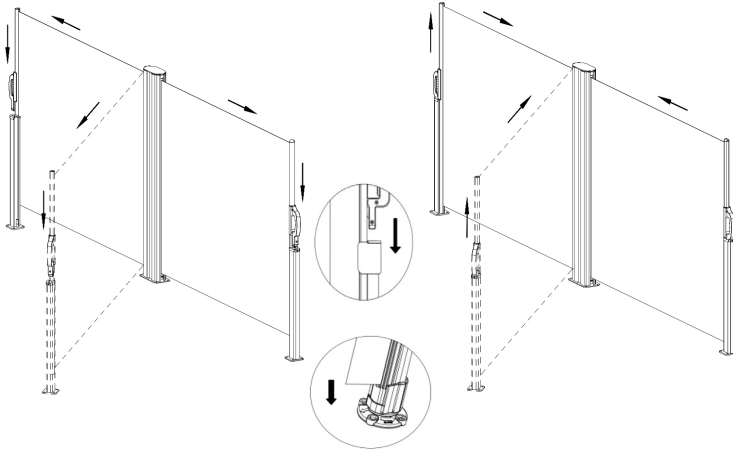
6. Montieren Sie die Säule an der Masthalterung. Der Mast muss festgedreht werden.



7. Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 6, um den zweiten Mast zu installieren.

BEDIENUNG

1. Halten Sie die Kantenschiene aufrecht und lösen Sie den Griff aus der Kassette. Klappen Sie die Verriegelung am Griff und haken Sie den Griff am Pfosten ein.



2. Um den Sichtschutz einzufahren, lösen Sie den Griff vom Pfosten. Halten Sie den Stoff waagrecht, und lassen Sie ihn langsam in die Kassette einziehen.

PFLEGE

Eine regelmäßige Wartung stellt sicher, dass der Sichtschutz richtig und sicher funktioniert und lange hält.

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Befestigungselemente fest sitzen. Ziehen Sie sie ggf. fest.
- Kontrollieren Sie alle Befestigungsteile alle sechs Monate und ziehen Sie sie ggf. fest.
- Der Sichtschutz darf nicht verwendet werden, wenn er beschädigt ist oder sich Verbindungen gelöst haben.

Reinigung

- Reinigen Sie den Rahmen regelmäßig mit einem mit Wasser und mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine starken oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Stoff alle sechs Monate mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Lassen Sie den Stoff vollständig trocknen. Versuchen Sie niemals, den Stoff mit einem Haartrockner, einem Heizlüfter oder ähnlichem zu trocknen.

Aufbewahrung

- Demontieren Sie den Sichtschutz und lagern Sie ihn trocken und geschützt, wenn er über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
- Stellen Sie sicher, dass der Stoff vor der Lagerung des Sichtschutzes vollständig trocken ist, da sonst das Gewebe beschädigt werden könnte.
- Bewahren Sie den Sichtschutz trocken, geschützt und für Kinder unzugänglich auf.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

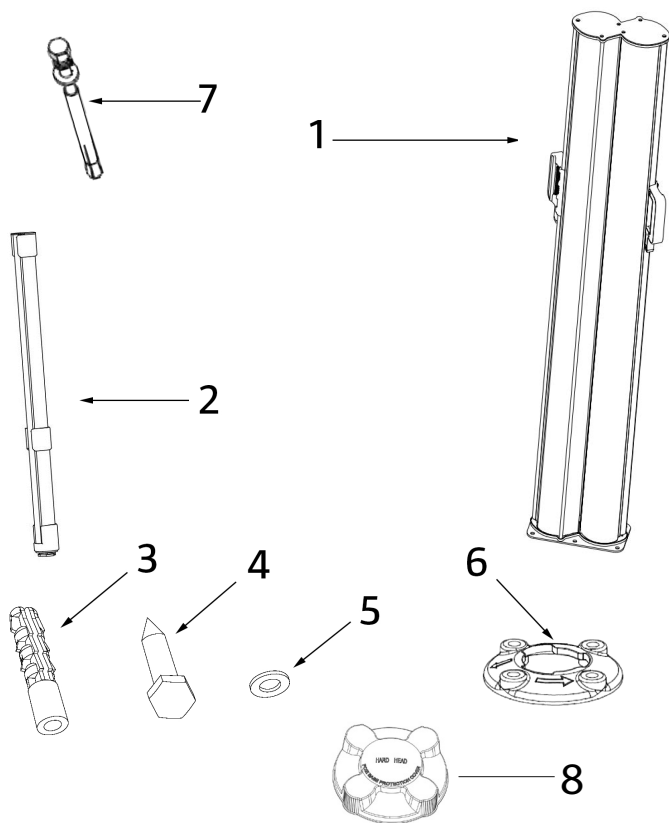
Säilytä se myöhempiä käyttöä varten.

- Asennus vaatii jonkin verran teknistä osaamista. Pyydä ammattitaitoista henkilökuntaa apuun, jos:
 - olet epävarma halutun asennuspaikan soveltuvuudesta
 - et ymmärrä kokoamisohjeiden kaikkia osia
 - tarvittavia työkaluja puuttuu
 - tarvittava tekninen tietämys puuttuu.
- Älä asenna tuotetta, jos osia puuttuu tai on vaurioitunut. Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- Pidä lapset ja lemmikkieläimet turvallisen välimatkan päässä työskentelyalueesta kokoamisen ja/tai säätämisen aikana.
- Älä koskaan yritä muokata tai muuttaa tuotetta ilman valmistajan lupaa.
- Käsittele tuotetta vain puhtain käsin, jotta markiisikangas ja muut osat eivät likaannu.
- Maalatut osat on peitetty suojakalvolla, joka on poistettava ennen asennusta.

TEKNISET TIEDOT

Materiaali	100 % polyesteri (280 g/m ²)
Mitat	600 x 160 cm
Paino	18 kg

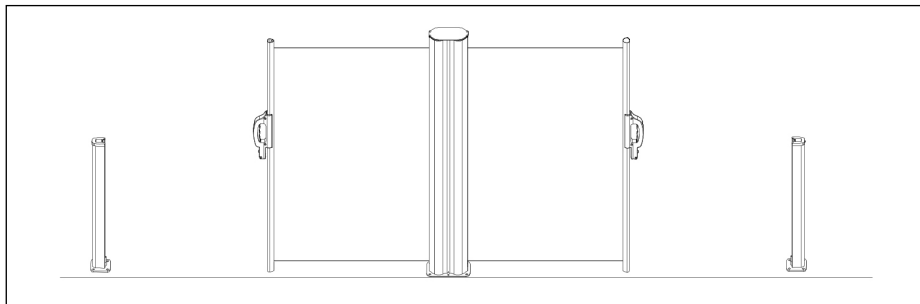
KUVAUS



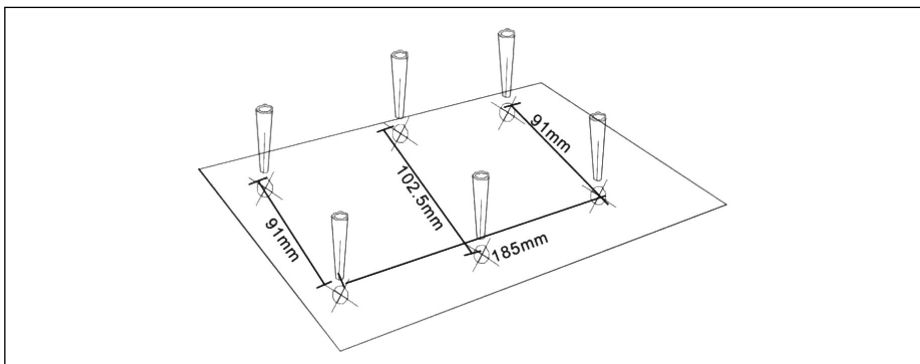
- | | | | |
|----|-----------------------------|----|-----------------------------|
| 1. | Kasetti (1 kpl) | 6. | Pylväskiinnike (2 kpl) |
| 2. | Pylväs (2 kpl) | 7. | Ankkuripultti (8 kpl) |
| 3. | Tulppa Ø 10 x 50 mm (6 kpl) | 8. | Kansi |
| 4. | Ruuvi M8 x 75 mm (6 kpl) | | pylväskiinnikkeelle (2 kpl) |
| 5. | Aluslevy Ø 8 mm (6 kpl) | | |

ASENNUS

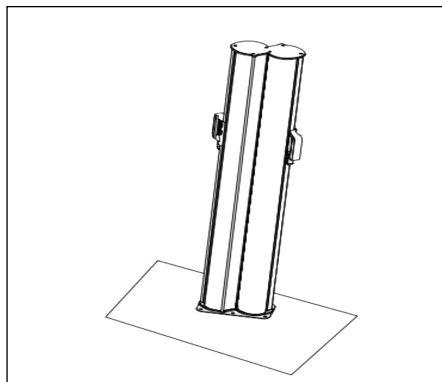
VAROITUS! Varmista, että asennat näkösuojan vaakasuoraan, sillä muuten kangas kiristyy vinoon ja näkösuojaa on vaikea avata ja taittaa kokoon.



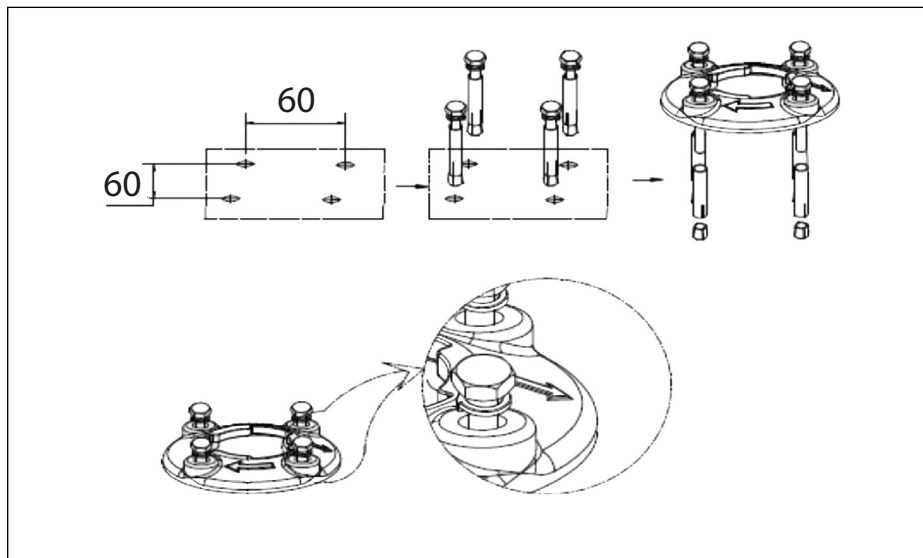
1. Poraa 6 reikää, $\varnothing$ 10 mm, syvyys 80 mm.
2. Aseta tulppa $\varnothing$ 10 x 50 mm jokaiseen reikään (yhteensä 6 kpl).



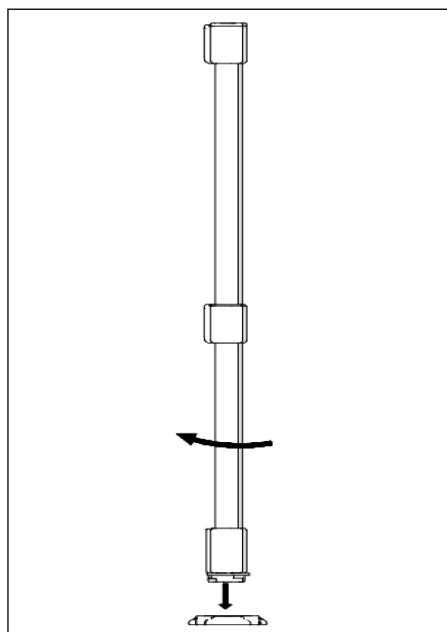
3. Kohdista kasetin pohjassa olevat reiät alustassa oleviin reikiin ja kiinnitä M8 x 75 ruuveilla.



4. Poraa alustaan 4 reikää, $\varnothing$ 14 mm, syvyys 90 mm.
5. Kiinnitä pylväskiinnike alustaan ankkuripulteilla.



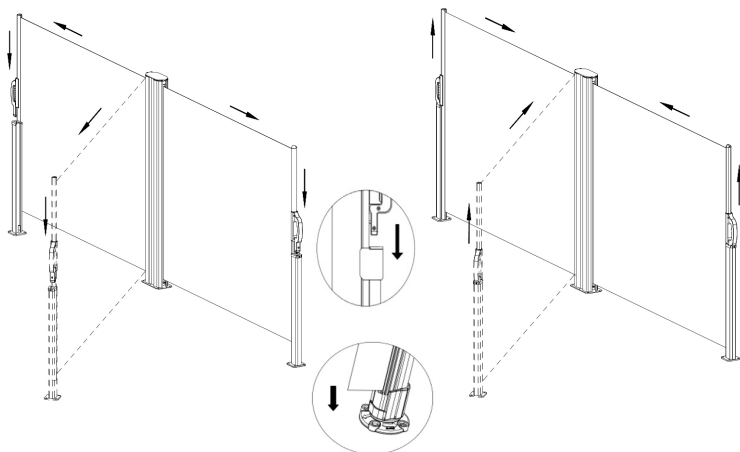
6. Asenna pylväs pylväskiinnikkeeseen. Pylväs on ruuvattava paikalleen.



7. Toista vaiheet 4–6 asentaaksesi muut pylväät.

KÄYTTÖ

1. Pidä reunakiskoa pystyssä ja vapauta kahva kasetista. Taita kahvan salpa sisään ja kiinnitä kahva pylvääseen.



2. Kun haluat taittaa näkösuojan kokoon, vapauta kahva pylväästä. Pidä kangasta vaakasuorassa ja anna sen vetäytyä hitaasti kasettiin.

KUNNOSSAPITO

Säännöllisellä huollolla varmistetaan, että näkösuoja toimii oikein ja turvallisesti ja kestää pitkään.

- Tarkista säännöllisesti, että kiinnikkeet ovat kunnolla kiinni. Kiristä ne tarvittaessa.
- Tarkista kaikki ruuviliitokset puolen vuoden välein ja kiristä tarvittaessa.
- Älä käytä näkösuojaa, jos se on vaurioitunut tai joku liitos on löysä.

Puhdistus

- Puhdista kehys säännöllisesti vedellä ja miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Puhdista kangas kuuden kuukauden välein haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella. Anna kankaan kuivua kokonaan. Älä koskaan yritä kuivata kangasta hiustenkuivaajalla, kuumailmapuhaltimella tai vastaavalla.

Varastointi

- Suosittelemme, että näkösuoja puretaan ja säilytetään kuivassa ja suojatussa paikassa, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Varmista, että kangas on täysin kuiva, ennen kuin laitat näkösuojan pois, muuten kangas saattaa vahingoittua.
- Säilytä näkösuojaa kuivassa, suojassa ja poissa lasten ulottuvilta.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation !

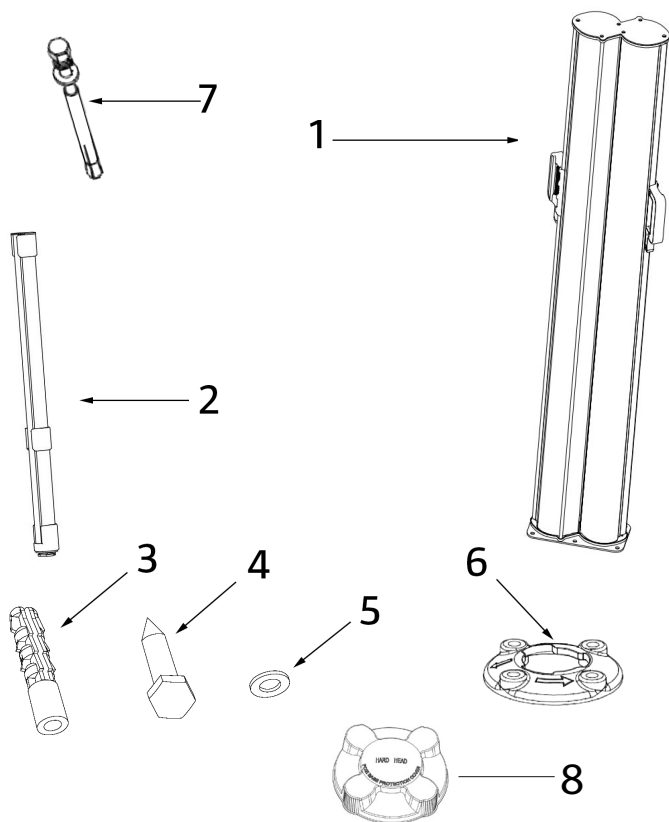
Conservez-le pour un usage ultérieur.

- Le montage nécessite certaines connaissances techniques. Demandez de l'aide à une personne qualifiée si :
 - vous n'êtes pas certain que le lieu d'installation souhaité est approprié ;
 - vous ne comprenez pas certaines parties des instructions de montage ;
 - certains outils requis sont manquants ;
 - vous n'avez pas les connaissances techniques requises.
- Ne montez pas le produit si des pièces manquent ou sont endommagées. Contactez le revendeur.
- Éloignez les enfants et les animaux domestiques à une distance de sécurité lors du montage et/ou du réglage.
- N'essayez jamais de changer ou de modifier le produit sans l'accord du fabricant.
- Manipulez le produit avec les mains propres afin d'éviter de souiller les parties textiles et autres.
- Les pièces peintes sont recouvertes d'un film de protection qui doit être enlevé avant le montage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Matériau	100 % polyester (280 g/m ²)
Dimensions	600 x 160 cm
Poids	18 kg

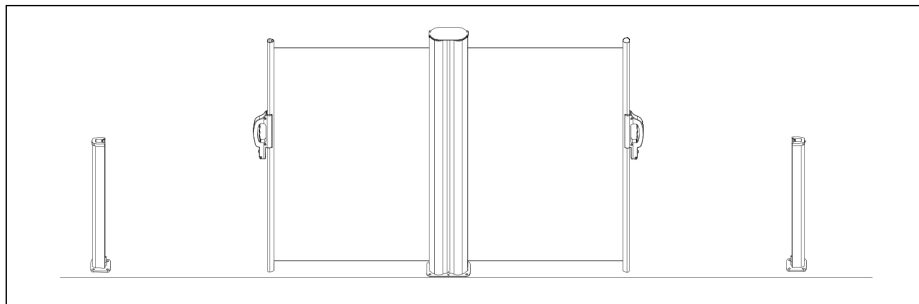
DESCRIPTION



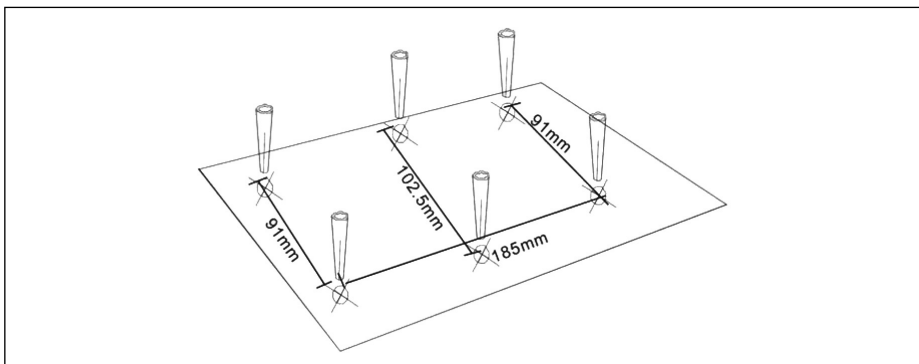
- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1. | Cassette (1 pièce) | 5. | Rondelle $\varnothing$ 8 mm (6 pièces) |
| 2. | Poteau (2 pièces) | 6. | Support de poteau (2 pièces) |
| 3. | Cheville $\varnothing$ 10 x 50 mm
(6 pièces) | 7. | Boulon d'expansion
(8 pièces) |
| 4. | Boulon M8 x 75 mm
(6 pièces) | 8. | Couvercle pour support de
poteau (2 pièces) |

INSTALLATION

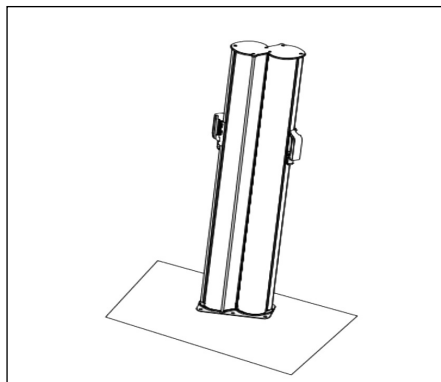
ATTENTION ! Veillez à monter le brise-vue à l'horizontale. Autrement, le tissu sera tendu de travers et vous aurez plus de difficulté à déplier et replier le brise-vue.



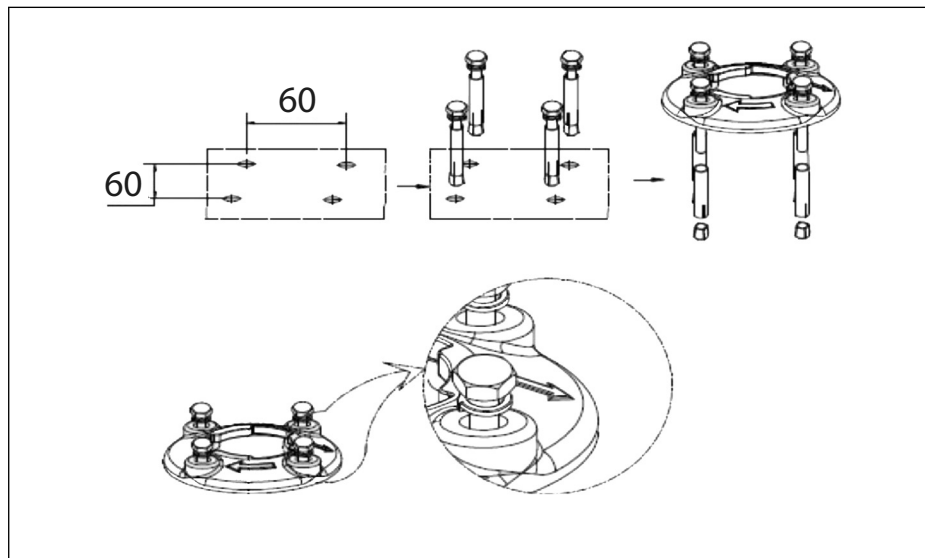
1. Percez 6 trous, $\varnothing$ 10 mm, profondeur 80 mm.
2. Mettez une cheville $\varnothing$ 10 x 50 mm dans chaque trou (6 au total).



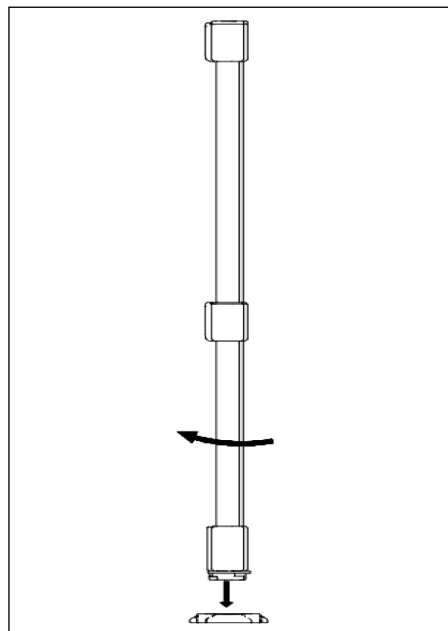
3. Alignez les trous au bas de la cassette avec les trous dans le sol, et montez avec un boulon M8 x 75.



4. Percez 4 trous dans le sol, $\varnothing$ 14 mm, profondeur 90 mm.
5. Vissez le support de poteau dans le sol avec les boulons d'expansion.



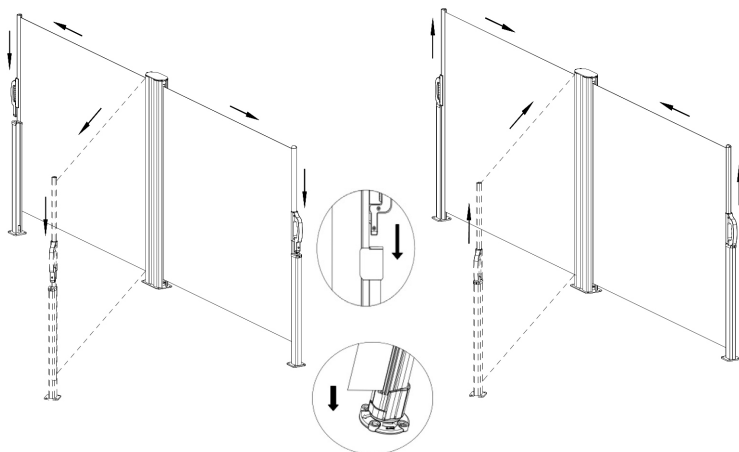
6. Montez le poteau sur le support de poteau. Tournez le poteau jusqu'à qu'il soit fixé.



7. Répétez les étapes 4 à 6 pour monter le second poteau.

UTILISATION

1. Tenez le rail latéral à la verticale et libérez la poignée de la cassette. Rabattez le loquet de la poignée et accrochez la poignée au poteau.



2. Pour replier le brise-vue, libérez la poignée du poteau. Tenez la toile horizontalement et laissez-la rentrer lentement dans la cassette.

ENTRETIEN

Régulièrement entretenu, le brise-vue fonctionnera de manière correcte et sûre, et durera plus longtemps.

- Vérifiez régulièrement que les fixations sont solides. Resserrez-les si nécessaire.
- Vérifiez tous les raccords vissés tous les six mois et resserrez-les si nécessaire.
- N'utilisez pas le brise-vue s'il est endommagé ou si des assemblages sont desserrés.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le cadre à l'aide d'un chiffon humidifié avec un détergent doux. N'utilisez pas de détergents forts ou abrasifs.
- Nettoyez la toile tous les six mois avec de l'eau tiède additionnée de détergent. Laissez la toile sécher complètement. N'essayez jamais de sécher la toile avec un sèche-cheveux, un appareil de chauffage soufflant ou similaire.

Rangement

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le brise-vue pendant une période prolongée, démontez-le et rangez-le dans un endroit sec et protégé.
- Vérifiez que la toile est complètement sèche avant de ranger le brise-vue. Autrement, la toile risque de s'abîmer.
- Gardez le brise-vue et tous ses accessoires hors de la portée des enfants.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees vóór gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

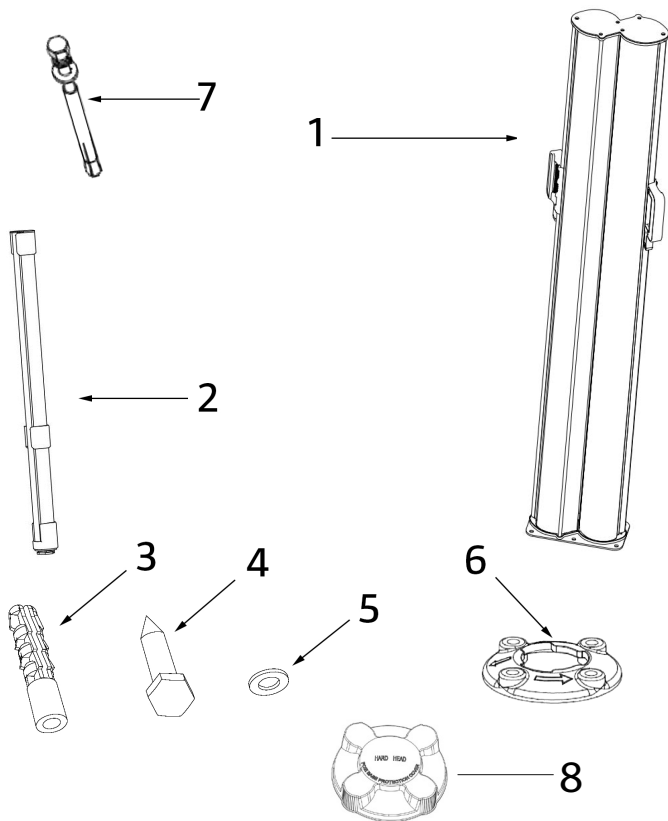
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

- De montage vereist enige technische kennis. Vraag deskundig personeel om hulp indien:
 - u twijfelt over de geschiktheid van de gewenste plek van installatie
 - niet alle onderdelen van de montagehandleiding duidelijk zijn
 - benodigd gereedschap ontbreekt
 - noodzakelijke technische kennis ontbreekt.
- Monteer het product niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn. Neem contact op met de verkoper.
- Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand van het werkgebied tijdens de montage en/of afstelling.
- Probeer nooit het product te wijzigen of aan te passen zonder toestemming van de fabrikant.
- Pak het product alleen met schone handen vast, om te voorkomen dat het luifeldoek en andere onderdelen vuil worden.
- Gelakte onderdelen zijn bedekt met een beschermfolie die vóór montage moet worden verwijderd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Materiaal	100% polyester (280 gr./m ²)
Afmetingen	600 x 160 cm
Gewicht	18 kg

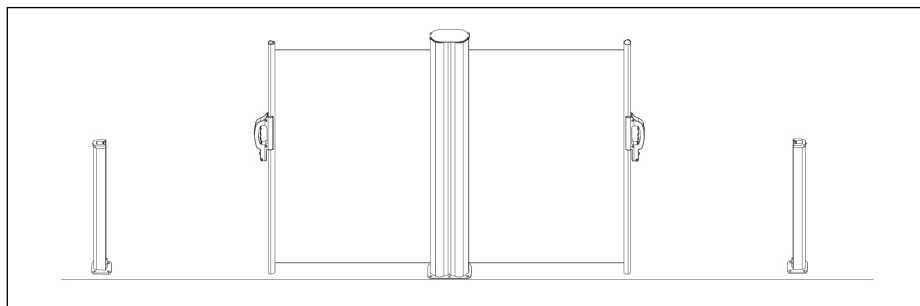
BESCHRIJVING



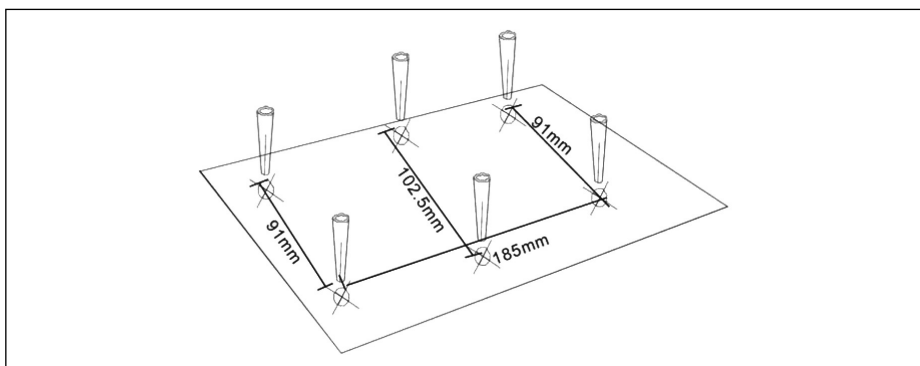
- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1. | Cassette (1 st.) | 6. | Staanderbevestiging (2 st.) |
| 2. | Staander (2 st.) | 7. | Expanderbout (8 st.) |
| 3. | Plug $\varnothing 10 \times 50$ mm (6 st.) | 8. | Afdekking voor
staanderbevestiging (2 st.) |
| 4. | Bout M8 x 75 mm (6 st.) | | |
| 5. | Sluitring $\varnothing 8$ mm (6 st.) | | |

MONTAGE

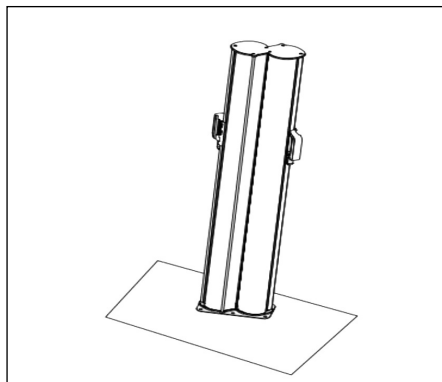
WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat u het privacy scherm horizontaal monteert, anders wordt de stof scheef gespannen en is het privacy scherm moeilijk uit- en in te trekken.



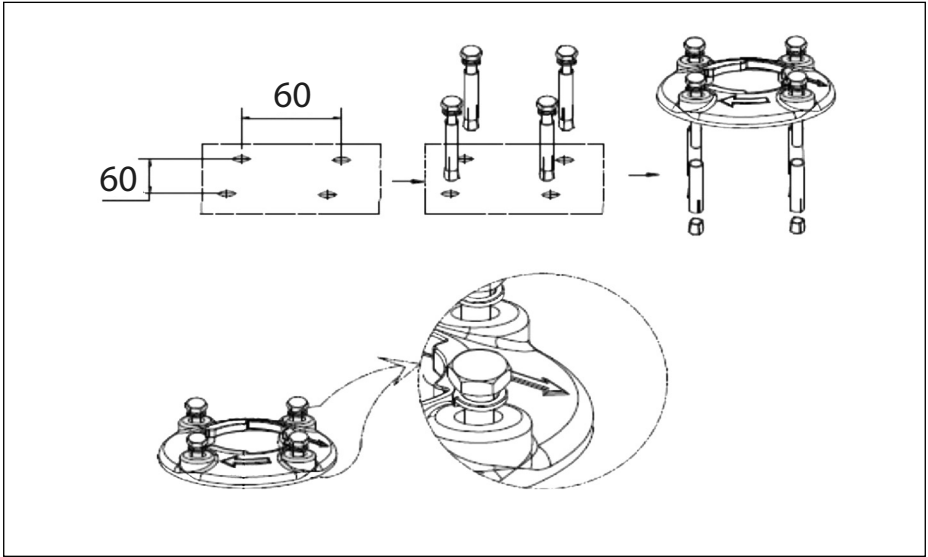
1. Boor 6 gaten, $\varnothing$ 10 mm, 80 mm diep.
2. Plaats een plug $\varnothing$ 10 x 50 mm in elk gat (6 in totaal).



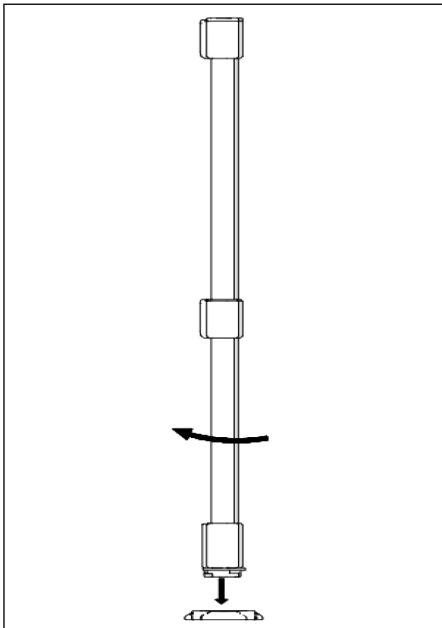
3. Plaats de gaten onder aan de cassette op de gaten in de ondergrond en monteer met bout M8 x 75.



4. Boor 4 gaten in de ondergrond, $\varnothing$ 14 mm, 90 mm diep.
5. Schroef de staanderbevestiging vast in de ondergrond met de expanderbout.



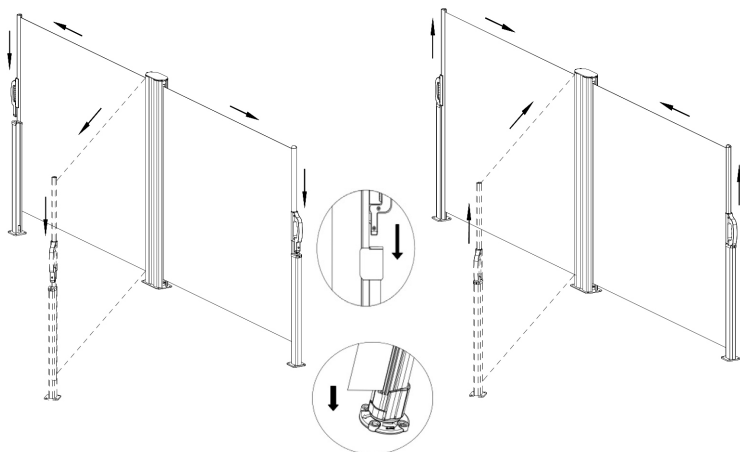
6. Monteer de staander op de staanderbevestiging. Draai de staander vast.



7. Herhaal stap 4 tot en met 6 om de andere standers te bevestigen.

GEBRUIK

1. Houd de randrail rechtop en maak de handgreep los van de cassette. Klap de grendel op de handgreep uit en haak de handgreep aan de staander.



2. Maak de handgreep los van de staander om het privacy scherm in te vouwen. Houd de stof horizontaal en laat de stof langzaam in de cassette lopen.

ONDERHOUD

Regelmatig onderhoud zorgt ervoor dat het privacy scherm goed en veilig werkt en lang meegaat.

- Controleer regelmatig of de bevestigingen goed vastzitten. Draai ze zo nodig aan.
- Controleer alle schroefverbindingen om de zes maanden en draai ze zo nodig aan.
- Gebruik het privacy scherm niet als het beschadigd is of als verbindingen los zitten.

Reinigen

- Maak het frame schoon met een doek die vochtig is gemaakt met water en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen sterke of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig de stof om de zes maanden met lauw water en een mild reinigingsmiddel. Laat de stof volledig drogen. Probeer nooit de stof te drogen met een haardroger, ventilatorkachel of iets dergelijks.

Opbergen

- Demonteer het privacy scherm en berg het op een droge en beschutte plaats op als het lange tijd niet zal worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat de stof volledig droog is voordat u het privacy scherm opbergt, anders bestaat het risico dat de stof beschadigd wordt.
- Bewaar het privacy scherm droog, beschermt en buiten het bereik van kinderen.